REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE
POST TENEBRAS LUX

RINIA CONTACT
Centre d'animation, d'intégration et d'échanges interculturels
pour les jeunes

Filigrane

*Le **BPE** (Bureau de la promotion de l'égalité entre femmes et hommes), l'association **Rinia-Contact** et la bibliothèque **Filigrane** présentent :*

Vie en projets

quels projets pour la vie?

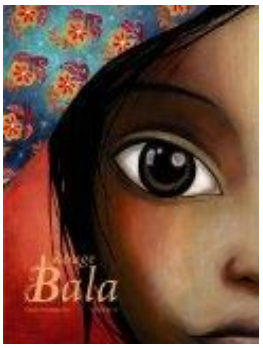
mallette pédagogique sur les mariages forcés

Titre	***Vie en projets - quels projets pour la vie? : mallette pédagogique sur les mariages forcés*** */ éd. par le Bureau de la promotion de l'égalité entre femmes et hommes (BPE), Rinia Contact et Filigrane*
Lieu / Dates	*Genève : Filigrane, 2014*
Collation	*1 boîte contentant16 documents (livres et DVD) + 1 dépliant*
Sujet	*Mariage forcé ; [Matériel didactique]*
Note	*Chaque document peut également être emprunté séparément*
Contient	*8 DVD : Rebelle ; Mauvaise foi ; Le sourire de Mona Lisa ; Joue-la comme Beckham ; Fish and chips ; L'étrangère ; Mariage forcé plus jamais ; Projet en vie, vie en projet - & 8 livres pour la jeunesse : La petite mariée ; Rouge Bala ; La fiancée importée ; La force de dire non ; Mariée de force ; Moi Nojoud, 10 ans, divorcée ; La princetta et le capitaine ; Les belles choses que portent le ciel*
Public cible	*Enfants (6-12 ans) ; Adolescent-e-s et jeunes adultes (12-25 ans)*

Auteur Rinia Contact & BPE
Titre **Projet en vie, vie en projet** [Enregistrement vidéo] / présenté par Rinia Contact en collab. avec le Bureau pour de la promotion de l'égalité entre femmes et hommes (BPE)

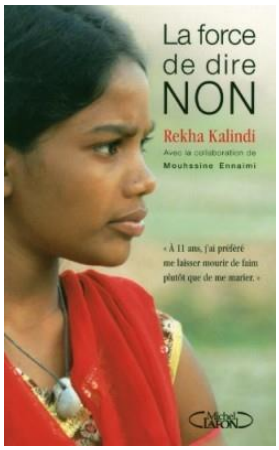
Lieu / Dates Genève : Rinia Contact, 2014
Collation 1 DVD (40 min.)
Analyse *Contient : Présentation du projet (6 min) ; Gâteau sans ma cerise – slam audio (1 min.) ; Parlons d'amour – spectacle de danse hip hop (29 min.) ; Amour impossible – slam vidéo (3 min.)*
Public cible Adolescent-e-s et jeunes adultes (15-25 ans)

Auteur Roumiguière, Cécile
Titre **Rouge Bala** / texte de Cécile Roumiguière ; ill. de Justine Brax
Lieu / Dates Toulouse : Milan, 2014
Collation 45 p. : ill.
Analyse *Bala aime faire la course avec son frère. Elle aime rire avec sa copine Ashna. Douze ans, c'est un bel âge pour jouer... Bala aimait rêver avec sa grande soeur Lali. Mais sa soeur chérie est partie vivre chez son mari. Douze ans, c'est aussi l'âge où l'on parle mariage dans son pays.*



Public cible Enfants (6-12 ans)
ISBN / Prix 9782745966001
Autre auteur Brax, Justine

Auteur Kalindi, Rekha
Titre **La force de dire non** / Rekha Kalindi ; avec la collaboration de Mouhssine Ennaïmi
Lieu / Dates Paris : Éd. France loisirs, impr. 2013 (impr. en Italie)
Collation 1 vol. (189 p.) : couv. ill. en coul. ; 20 cm.
Sujet Filles ; Mariage forcé ; Conditions sociales ; Inde ; Bengale occidental (Inde)
Analyse



En 2008, dans le district de Purulia dans la région du Bengale, une jeune fille a provoqué une véritable révolution en renversant un ordre établi : les mariages forcés. Elle s'appelle Rekha. Elle a 11 ans. Rekha vit dans une famille nombreuse qui subsiste en roulant des cigarettes. Elle aime l'école, mais voit trop souvent ses petites camarades la quitter du jour au lendemain. Elle sait bien ce que cela signifie : sa grande sœur a également été déscolarisée, à 14 ans, pour se marier contre son gré et subir des grossesses répétées. Rekha a pris la mesure du mal qu'on fait à ces jeunes filles. Alors, lorsque ses parents viennent lui annoncer qu'ils lui ont trouvé un époux, elle entre dans une colère noire. Face à sa rébellion, son père la prive d'eau et de nourriture tant qu'elle n'acceptera pas ce mari. Rekha, pourtant affaiblie, ne cède pas au chantage.
Sa famille finira par abdiquer. Depuis lors, Rekha a repris le chemin de l'école et, surtout, va de village en village pour raconter son histoire et expliquer les conséquences tragiques du mariage forcé. Grâce à ce travail de terrain, plus d'une quarantaine d'enfants ont trouvé le courage de dire « non » à cette tradition tribale. Et ce n'est qu'un début…

Note La couv. porte en plus : "à 11 ans, j'ai préféré me laisser mourir de faim plutôt que de me marier."
Public cible Enfants (6-12 ans)

ISBN / Prix 2298069034 (br) 9782298069037 (br)

Titre **Rebelle** [Enregistrement vidéo] / un film des Pixar Animation Sudios ; une histoire de Brenda Chapman ; réal. par Mark Andrews et Brenda Chapman ; prod. par Katherine Sarafian

Lieu / Dates Zürich : Walt Disney Company, 2012

Collation 1 DVD-vidéo (89 min.)

Autre sujet ADOLESCENCE ; AVENTURE ; ECOSSE

Note Langues : Français, anglais. Sous-titres : Français, anglais

Note Une prod. : Disney/Pixar, cop. 2012

Note Format écran : 2.39:1 - 16/9

Note Dessin animé ; Film d'animation (images de synthèse)

Analyse *Merida, l'impétueuse fille du roi Fergus et de la reine Elinor, est bien décidée à suivre son propre chemin dans la vie. Cette jeune fille qui manie son arc comme personne défie une tradition millénaire sacrée aux yeux de trois seigneurs turbulents et exubérants : l'impressionnant Lord MacGuffin, le bougon Lord Macintosh et l'irascible Lord Dingwall. Dans sa quête de liberté, Merida va involontairement précipiter le royaume dans le chaos. Lorsqu'elle demande son aide à une sorcière excentrique, c'est un vœu bien malheureux qui va lui être accordé. Le danger va forcer la jeune fille à faire appel à toutes ses ressources - y compris ses trois espiègles petits frères - pour contrer une terrible malédiction et découvrir ce qu'est le vrai courage.*

Public cible Enfants (7-12 ans)

Titre **L'étrangère** [Enregistrement vidéo] = Die Fremde / un film de Feo Aladag ; musique Max Richter, Stéphane Moucha

Lieu / Dates [S.l.] : Wild Side Video, 2011

Collation 1 DVD-vidéo. - Durée du film: ca. 115 min.

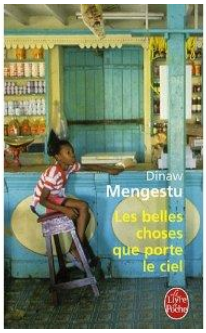
Autre sujet DRAME ; Film de fiction

Note Une prod.: ARTE, Independent Artists Filmproduktion, Rundfunk Berlin-Brandenburg(RBB), 2010

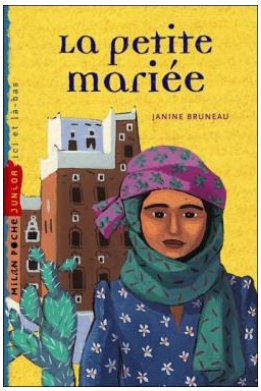
Note Choix de langues: français et turc, anglais et turc. Choix de sous-titres: français

Analyse *"Pour protéger son fils de son mari violent, Umay, une jeune femme turque d'origine allemande, quitte Istanbul et retourne vivre dans sa famille à Berlin. Mais les membres de sa famille, prisonniers des valeurs de leur communauté, ne l'accueillent pas comme elle l'espérait. Umay est obligée de fuir à nouveau pour épargner le déshonneur aux siens."*

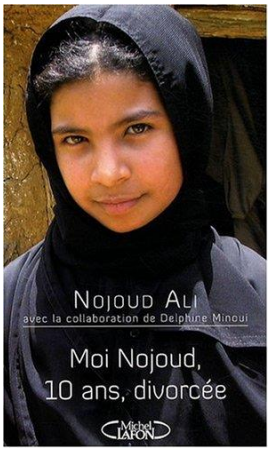
Public cible Dès 14 ans



Auteur Mengestu, Dinaw
Titre **Les belles choses que porte le ciel** : roman / Dinaw Mengestu ; trad. par Anne Wicke
Lieu / Dates Paris : Albin Michel, 2011
Collation 281 p.
Collection Le livre de poche ; 31523
Note Trad. de : The beautiful things that heaven bears
Analyse *"L'intégration est loin de n'être qu'une affaire de papiers. Comme son auteur, Sepha est un Éthiopien qui a émigré aux États-Unis. Vingt ans après avoir ouvert son épicerie dans la banlieue de Washington, il n'a jamais pu faire venir sa mère ni son petit frère, et ressasse sans cesse l'histoire de l'Afrique, gangrenée par les famines et les coups d'État. L'arrivée de Judith, une femme blanche, et de sa fille métisse, Naomi, bouleverse Sepha dans son coeur et dans ses fondamentaux intellectuels.Un premier roman brillant sur les réfugiés politiques déracinés. »*
ISBN / Prix 9782253125815
Public cible Adolescent-e-s (dès 14 ans)



Auteur Bruneau, Janine
Titre **La petite mariée** / Janine Bruneau
Lieu / Dates Paris : les Incorruptibles, DL 2009
Collation 1 vol. (189 p.) : couv. ill. en coul. ; 18 cm.
Collection Milan Poche Junior ; 98. Ici et là-bas
Analyse *"Noura n'a que onze ans et, pourtant, elle doit se marier. Au Yémen, c'est la tradition. Et l'on échappe pas à la tradition, surtout quand on est une femme. Malgré tout, Noura décide de fuir. Fuir les siens, fuir son village, pour échapper à cette union forcée qui la terrorise. Elle n'a que onze ans, mais elle sait déjà que sa vie sera différente, quel qu'en soit le prix..."*
Public cible Enfants (9-12 ans)
ISBN / Prix 275110309X (br) ; 9782751103094 (br)



Auteur Ali, Nojoud
Titre **Moi Nojoud, 10 ans, divorcée** / Nojoud Ali ; avec la collaboration de Delphine Minoui
Lieu / Dates Neuilly-sur-Seine : M. Lafon, 2009
Collation 217 p. : ill.
Analyse *Ce livre est l'histoire vraie d'une petite Yéménite qui a osé défier l'archaïsme des traditions de son pays en demandant le divorce. Et en l'obtenant ! Une première dans ce pays du sud de la péninsule arabique, où plus de la moitié des filles sont mariées avant d'avoir dix-huit ans. Son courage a été largement salué par la presse internationale et son parcours a ému le monde entier. Passée du statut de victime anonyme à celui d'héroïne, elle raconte aujourd'hui son histoire. Pour briser le silence. Pour encourager les autres petites filles de son âge à ne pas tomber dans le même piège qu'elle.*
Public cible Adolescent-e-s (12-18 ans)

Titre **Mariages forcés, plus jamais!** [Enregistrement vidéo] / un film de Carole Roussopoulos ; avec la collaboration de Paola Riva Gapany, de l'Institut international des droits de l'enfant (IDE), Sion, Suisse

Lieu / Dates [Sion] : C. Roussopoulos, 2008

Collation 1 DVD-R (35 minutes)

Analyse *Ce documentaire donne la parole à trois femmes et à un homme d'origine balkanique, turque et magrébine, qui, à l'exception d'une seule, vivent en Suisse. Tous ont subi un mariage forcé. Par les témoignages des différentes victimes, et par les réponses des professionnels confrontés à de telles situations, le film souligne la nécessité de parler et de dénoncer la tradition des mariages forcés. Il met en lumière les conflits de loyauté entre les deux cultures dans un contexte d'intégration.*

Note Seulement en version française (doublage pas réalisé)

Public cible Adolescent-e-s (13-18 ans)

Titre **Mauvaise foi** [Enregistrement vidéo] / un film de Roschdy Zem ; scénario et dialogues: Roschdy Zem, Pascal Elbé ; prod. par Philippe Godeau ; musique Souad Massi

Lieu / Dates [Issy-les-Moulineaux] : StudioCanal, 2007

Collation 1 DVD-vidéo, ca. 83 min.

Autre sujet COMEDIE DRAMATIQUE Film de fiction

Note Langue: Français

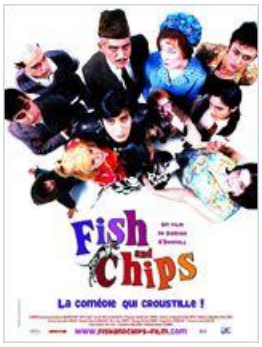
Note Format 1.85: 16/9 compatible 4/3

Analyse *"Clara est juive, Ismaël est arabe. Ils forment un couple heureux et épanoui. Lorsque Clara tombe enceinte, c'est le plus beau jour de leur vie. Tout va bien..."*

Public cible Dès 14 ans

Interprètes Cécile de France ; Roschdy Zem ; Pascal Elbé ; Jean-Pierre Cassel…

Titre **Fish and chips** [Enregistrement vidéo] = East is East / réal. par Damien O'Donnell ; scénario de Ayub Khan-Din, d'après la pièce "East is East"



Lieu / Dates Charleroi (Marchienne-au-Pont) : Videodis, [ca 2005]

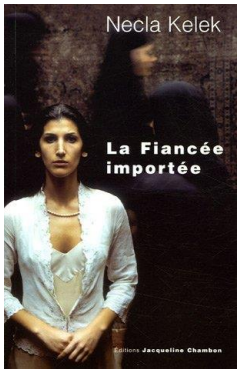
Collation 1 DVD-vidéo (92 min.)

Note Une prod.: Film Four Ltd. - Assassin Films, cop. 1999

Note Choix de langues: Anglais, français.
Sous-titres: Français, néerlandais

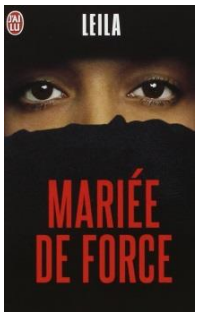
Analyse *"George Khan, que ses enfants surnomment "Gengis", est pakistanais et fier de l'être. Propriétaire d'un fish and chips, petit restaurant où il trime sans relâche, il élève ses sept enfants d'une poigne de fer et veut faire d'eux de bons petits Pakistanais. Mais nous sommes à Salford, dans le nord de l'Angleterre, en 1971. Et même si Ella, l'épouse anglaise de George, s'efforce d'aimer et de respecter son tyran domestique de mari, elle souhaite au moins autant contribuer au bonheur de ses enfants. Tiraillés entre la mode des pantalons à pattes d'éléphant et les mariages arrangés par leur père, ceux-ci n'aspirent qu'à devenir tout simplement des citoyens britanniques de leur temps : hip, cool et sexy."*

Public cible Dès 14 ans



Auteur Kelek, Necla, 1957-
Titre **La fiancée importée** : la vie turque en Allemagne vue de l'intérieur / Necla Kelek
Lieu / Dates Paris : J. Chambon, 2005
Collation 229 p. ; 23 cm
Analyse *En décrivant son propre parcours et l'histoire de sa famille, Necla Kelek s'attaque au scandale du mariage forcé si courant de nos jours dans la société turque allemande.*
Note Traduit de: Die Fremde Braut
Public cible Adolescent-e-s (13-18 ans)
ISBN / Prix 2877112926

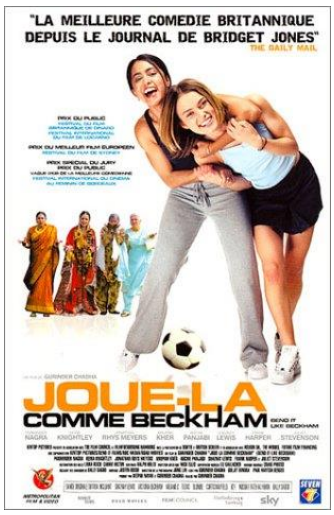
Titre **Le sourire de Mona Lisa** [Enregistrement vidéo] / a film by Mike Newell ; music by Rachel Portman ; written by Lawrence Konner and Mark Rosenthal ; prod. by Elaine Goldsmith-Thomas, Deborah Schindler, Paul Schiff
Lieu / Dates [Boulogne-Billancourt] : Columbia Tristar HomeVidéo, cop. 2004
Collation 1 DVD-vidéo : couleur PAL ; Durée du film: ca 114 min.
Autre sujet COMEDIE DRAMATIQUE Film de fiction
Note Choix de langues: Français, anglais. Sous-titres: Français, anglais, arabe
Note Ecran 16/9, compatible 4/3 - Format 1.85 (zone 2)
Contient Bonus: Le débat sur l'art ; Les étudiants d'hier et d'aujourd'hui ; 1953 : portraits de femmes...
Analyse *En 1953, Katherine Watson, une jeune femme libre d'esprit, fraîchement diplômée de l'université de Bekerley, intègre la prestigieuse école pour filles de Wellesley pour enseigner l'histoire de l'art. Déterminée à affronter les moeurs dépassés de la société et de l'institution, elle va insufler à ses étudiantes, dont Betty et Joan, l'envie de se dépasser et d'avoir le courage de mener l'existence qu'elles souhaitent réellement vivre.*
Public cible Dès 12 ans
Interprètes Julia Roberts ; Kirsten Dunst ... et al.



Auteur Leila
Titre **Mariée de force** / Leila ; avec la collab. de M.-T. Cuny
Lieu / Dates [Paris] : J'ai lu, 2004
Collation 253 p. ; 18 cm. - (coll. Document)
Note La couv. porte : pour la première fois, une femme témoigne
Analyse *" Le corps de la femme est un péché de naissance, une fille n'existe réellement dans le regard de son père qu'en servante de la maison, prisonnière de sa chambre, et paquet-cadeau enrobé de virginité pour l'homme qu'il aura choisi. [...] J'avais lutté vainement, j'étais mariée. " Leila est fille d'immigrés marocains, française, mais élevée dans la plus pure tradition musulmane. Avec une mère effacée et dix frères, elle est sollicitée de toutes parts pour des tâches ingrates. Leila refuse de se soumettre. Après plusieurs tentatives de suicide, elle cherche à se faire entendre. Mais tout s'effondre quand, lassé de la volonté d'émancipation de la jeune femme, son père décide de la marier. Anorexie, dépression... Leila crie son mal-être. Aujourd'hui, en France, plus de 50 000 filles sont victimes de mariage forcé.*
Public cible Dès 12 ans
ISBN / Prix 229034365X

Auteur Bondoux, Anne-Laure
Titre **La princetta et le capitaine** / Anne-Laure Bondoux
Lieu / Dates Paris : Hachette, 2004
Collation 524 p. : cartes ; 24 cm
Analyse *Demain, Malva, l'héritière du trône de Galnicie, doit, contre son gré, épouser le Prince d'Andemark. La jeune fille décide de s'enfuir. Une stupéfiante aventure l'entraîne aussitôt dans le tumulte des guerres et des tempêtes. Et par un incroyable jeu de circonstances, son destin finit par croiser celui de l'étonnant Capitaine Orféus Mac Bott. Les deux héros et leurs cinq compagnons de fortune vont subir mille et une épreuves pour avoir osé se lancer dans ce voyage au-delà du monde connu, à la recherche de leur propre vérité.....*
Public cible Enfants (9-12 ans)
ISBN / Prix 2012008445

Titre **Joue-la comme Beckham** [Enregistrement vidéo] = (Bend it like Beckham) / un film de Gurinder Chadha ; musique originale Craig Pruess ; écrit par Gurinder Chadha, Guljit Bindra, Paul Mayeda Berges ; prod. par Deepak Nayar et Gurinder Chadha
Lieu / Dates [Paris] : Metropolitan Filmexport : TF1 vidéo, cop. 2003
Collation 1 DVD-vidéo : couleur PAL (108 min.) Zone 2
Note Choix de langues en Dolby Digital 5.1:
Français, anglais. Choix de sous-titres: Français
Note format 1.85: 16:9, compatible 4:3
Analyse *Jess, une jeune anglaise d'origine indienne a pour passion le foot et pour héros David Beckham. Assez douée, elle est remarquée par Jules qui l'invite à rejoindre l'équipe féminine régionale. Mais ses parents, épris de tradition, voient pour elle un tout autre destin : finir ses études et faire un beau mariage! Jess décide alors de passer outre et de jouer en secret...*
Public cible Enfants (9-12 ans) ; Adolescents (12-18 ans)
Harmos9 ; Harmos10 ; Harmos11



Ces documents sont disponibles en prêt à la bibliothèque Filigrane :

67 rue de la Servette, 1202 Genève

Sous forme de mallette (1 emprunt pour les 16 documents) ou séparément.

Pour les enseignant-e-s, la durée du prêt peut être adaptée.

Horaires d'ouverture :
lundi 14h-18h / mardi 12h-16h / mercredi 10h-12h et 14h-18h / jeudi 14h-19h / vendredi 14h-18h

Tél. **022 740 31 41** / www.f-information.org/filigrane / e-mail : filigrane@f-information.org